INTERNATIONAL INDIGENOUS PEOPLES' FORUM ON CLIMATE CHANGE

# МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ ПО ПРОБЛЕМЕ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА

## НАШИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМ

27 ноября 2015 года

### 1. Соблюдение прав человека, включая права коренных народов, в области политики и действий, направленных на борьбу с изменением климата

Стороны должны обеспечить всеобъемлющий подход в области прав человека в отношении связанных с изменением климата мер, процедур, стратегий, направленных на смягчение воздействий и адаптацию. Оперативные положения Парижского соглашения, а также решения Конференции Сторон, которые предоставят указания для выполнения пунктов, принятых в ходе 21-ой сессии Конференции сторон, должны в ясной форме потребовать от сторон соблюдения, защиты, поощрения и осуществления прав коренных народов в порядке, установленном в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДПКН), Конвенции № 169 МОТ, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Общей рекомендации № 23 Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД/CERD).

Ряд предложенных решений относительно изменения климата, например, те, которые входят в Механизм чистого развития (МЧР/CDM), имеют серьезные последствия для прав коренных народов. Таким образом, Стороны в обязательном порядке должны признать и соблюдать права коренных народов на свои земли, территории и ресурсы, включая их собственное видение мира, и права на свободное, предварительное и осознанное согласие (FPIC), а также на право сказать «Нет». Коренные народы, проживающие в добровольной изоляции, должны быть защищены на своих территориях от добывающей промышленности и других проектов. Более того, криминализация и репрессии в отношении лидеров коренных народов, которые борются за защиту земель и источников жизнеобеспечения и против захвата территорий и земель коренных народов, должны быть прекращены немедленно. Необходимо отказаться от неправильных решений в области изменения климата, например, от плотин, расширенного выращивания культур для биотоплива, новых угольных шахт, которые угрожают коренным народам. Также должен быть запущен международный план по вопросу вынужденной миграции коренных народов из-за воздействия климатических изменений, циклонов и засухи.

Опираясь на Канкунское соглашение, ясные и надёжные гарантии по обеспечению безопасности должны быть

включены в любое будущее соглашение в отношении глобального изменения климата после 2015 года. Для этого Вспомогательные органы должны быть наделены полномочиями в отношении разработки механизмов и методологии для полной интеграции и осуществления того подхода к изменению климата, который гарантирует права людей, включая права коренных народов.

МФКНИК также учитывает Цели Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития (ЦУР/SDGs), и их особое упоминание вопроса изменения климата в Цели № 13. Однако для Государств важно признать, что в то время, как ЦУР направлены на ликвидацию нищеты и голода во всех их формах, отчет Структурированного экспертного диалога РКИК ООН показал, что предложенная *цель 2°C* повысит уровень бедности и голода среди коренных народов. Мы настоятельно призываем Стороны, заседающие в Париже, зафиксировать максимальный рост температуры на уровне 1,5 °C, в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности, как в Парижском соглашении, так и в Предполагаемых определяемых на национальном уровне вкладах. Мы также требуем пересмотра зафиксированной цели для того, чтобы определить, стоит ли еще снизить показатель максимального подъема температуры до 1 °C.

Более того, правительства должны взять на себя обязательство снизить уровень выбросов и постепенно отказаться от использования горючих ископаемых, поощряя перспективные подходы и программы в области декарбонизации, такие как безопасные и небольшие возобновляемые источники энергии; в то же время, поддерживая инициативы коренных народов, в том числе посредством надлежащей передачи технологий в рамках концепции климатической справедливости.

Научные данные показывают, что совместная собственность и полное оформление правового титула на землю, территории и ресурсы коренных народов, а также уважительное отношение к их традиционному использованию и управлению являются наиболее эффективными способами защиты хрупких экосистем и таким образом вносят вклад в адаптацию и смягчение последствий.

Таким образом, в отношении предполагаемых определяемых на национальном уровне вкладов (ПОНУВ/INDCs) Стороны должны обеспечить участие коренных народов в соответствующих процессах и предусмотреть показатели, которые отражают стремление признать и интегрировать совместные права на территорию, самоопределение, автономию, собственную представленность, осуществление традиционного права, отсутствие дискриминации и принципы традиционного использования земли. ПОНУВ также должны включать обязательства в отношении соблюдения прав коренных народов, а также способов отчета о прогрессе в стране для обеспечения конкретных мер по контролю мегастимулов, для обеспечения прямого распределения государственного финансирования для управления территориями коренных народов, для должного рассмотрения пользы от использования источников энергии, не содержащих углерода, для защиты культурных, духовных ценностей и жизнеобеспечения.

Стороны должны также обеспечить право на справедливое распределение выгод, совместное использование всех мер, имеющих отношение к изменению климата, принимая во внимание другие согласованные на международном уровне

результаты/инструменты в отношении Доступа и совместного использования выгод, включенный в Нагойский протокол.

2. Признать традиционные знания и положительный вклад коренных народов в вопрос адаптации, смягчение воздействий и относиться с уважением к традиционным источникам существования коренных народов!

Важность источников существования и знаний коренных народов относительно их вклада в адаптацию и смягчению воздействий была вновь подтверждена Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК/IPCC) посредством пятого оценочного доклада (ОД-5/AR5) о воздействии, адаптации и уязвимости. Таким образом, мы поддерживаем включение упоминания о традиционных знаниях и положительной роли, которую играют коренные народы в принятии исходного текста Соглашения. Однако это признание должно быть отражено также в тексте, посвященном смягчению воздействий.

Обязательство с уважением относиться к традиционным знаниям коренных народов выходит за рамки признания нашего положительного вклада в политику и действия в отношении изменения климата. Оно распространяется на обязательство признавать и защищать наше культурное наследие, инновационные технологии, культурное самовыражение и духовность.

В качестве конкретного шага мы призываем Стороны создать Консультативный комитет экспертов и «хранителей знаний» коренных народов, избираемый организациями коренных народов и «коренными территориальными правительствами» с учетом регионального баланса. Этот комитет исполнял бы обязанности технического совещательного и консультативного источника, который бы показывал взгляд традиционных знаний коренных народов относительно разработки, осуществления, мониторинга и оценки всех вспомогательных органов, мероприятий, механизмов и программ РКИК ООН, особенно в части вопросов, относящихся к коренным народам. Кроме того, коренные народы должны в полной мере и эффективно участвовать в совещаниях технических экспертов (TEMs), касающихся устремлений, намеченных на период до 2020 года.

Более того, мы призываем Стороны включить традиционные знания коренных народов в системы раннего предупреждения и включить коренные народы, в том числе представительниц женского пола коренных народов, в другие соответствующие системы раннего предупреждения. Во время обсуждения этого вопроса в рамках «проблем, связанных с сельским хозяйством» Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам должен создать Техническую рабочую группу в отношении традиционного знания коренных народов и должным образом принять во внимание результат 3-ей Всемирной конференции ООН по уменьшению опасности бедствий, которая проводилась с 14 по 18 марта 2015 года. В своем итоговом заключении участники вновь подтвердили основной вклад, который коренные народы могут внести посредством нашего опыта и традиционных знаний в разработку и осуществление планов и механизмов, в том числе в области раннего предупреждения.

Наконец, оценка риска и уязвимости должна содержать сменную обработку земли и ротационное сельское хозяйство, которые часто клеймятся как факторы, способствующие уничтожению леса и разрушению экосистем, в то время как в действительности они вносят положительный вклад в адаптацию к изменению климата и его смягчение. Таким образом, мы призываем стороны убедиться в том, чтобы пищевые системы, продовольственная безопасность, пищевые и культурные ценности растений и еды, семена, сорта и традиционные культуры, биологическое разнообразие, системы управления ресурсами и сельскохозяйственные системы коренных народов стали частью оценки риска и уязвимости.

Традиционная жизнедеятельность и системы знаний и видения мира коренных народов должны также быть включены на уровне проекта, например, посредством корректировки мероприятий в рамках Сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (СВОД+/REDD+), для включения предложений и инициатив коренных народов, которые не ограничиваются преимуществами от использования углерода и рыночными подходами.

## 3. Обеспечить полное и эффективное участие коренных народов, включая женщин и молодежь, в процессах и программах, относящихся к изменению климата на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

Территории коренных народов находятся на передовой воздействия климатических изменений. Вовлечение в работу международных комитетов крайне важно, и мы призываем государства и институты обеспечить права коренных народов на эффективную вовлеченность, участие и возможность консультации с представителями коренных народов в вопросах политики и программ в области изменения климата на местном, национальном и региональном уровнях. Наше право на свободное, предварительное и осознанное согласие (СПОС/FPIC) должно быть признано и поддержано на всех уровнях.

А именно, коренные народы должны в полной мере и эффективно участвовать в Информационной системе защитных мер, Национальной системе мониторинга лесов, Национальной программе действий в области адаптации (НПДА/NAPA), Плане в области уменьшения опасности бедствий и Национальном плане в области адаптации (НПА/NAPs) и Локальных планах действий в области адаптации, Назначенных национальных органах (ННА/NDAs).

Таким образом, коренным народам необходимо предоставить доступ к наращиванию потенциала и к соответствующим технологиям. Коренные народы должны быть частью Исполнительного комитета по потерям и ущербу и должны в полной мере и эффективно принимать участие в Адаптационном фонде и Консультативном совете, а также в проведении оценок рисков и уязвимости систем сельского хозяйства. Особые усилия должны быть приложены для обеспечения вовлечения женщин из числа коренного населения.

Что касается потерь и ущерба, мы призываем Стороны во время обсуждения Доклада исполнительного комитета Варшавского механизма по потерям и ущербу, дать

указания с тем, чтобы представители коренных народов в полной мере участвовали и были вовлечены в совещания Исполнительного комитета, начиная со следующей встречи, запланированной на февраль 2016 года.

Мы также призываем осуществить программы в срочном порядке для принятия мер в отношении потерь и ущерба, связанных с воздействием изменения климата, включая мобилизацию и обеспечение безопасности фондов, предоставление технологий и мер по наращивания потенциала для принятия мер в области воздействий климатического изменения. Финансовая поддержка посредством общинных фондов также должна покрывать компенсацию за земли, ресурсы, источники существования коренных народов, уже поврежденные и потерянные в результате неблагоприятного воздействия изменения климата.

## 4. Обеспечить коренным народам из развитых и развивающихся стран прямой доступ к финансированию в области климата!

Представители коренных народов из развитых и развивающихся стран должны получить прямой доступ к источникам финансирования, от двусторонних до многосторонних источников – как, например, Зеленый Климатический Фонд - посредством представляющих их организаций, опираясь при этом на опыт и предшествующие примеры климатических фондов. Они также должны быть обеспечены необходимыми возможностями и ресурсами для предложения, разработки и осуществления проектов адаптации и смягчения воздействия, основанных на их традиционных знаниях и источниках существования.

Мы призываем Стороны поддержать наш запрос о представительстве Организации коренных народов (ОКН/IPOs) как активных наблюдателей в комитете Зеленого Климатического фонда в виде отдельной категории со стороны негосударственных участников, как это происходит в РКИК ООН, где коренные народы считаются отдельной группой представителей.

Более того, Зеленый Климатический фонд (ЗКФ/GCF) должен принять политический курс в отношении коренных народов, а также строгие критерии для обеспечения эффективного вовлечения, консультаций и участия коренных народов, как в работе Зеленого климатического фонда, так и на всех уровнях.